

11^ο ΣΥΝΕΔΡΙΟ «ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΟΡΟΛΟΓΙΑ»
ΑΘΗΝΑ, 9–11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2017
3^η Συνεδρία · Παρασκευή 10 Νοεμβρίου 2017, 15.30

Γιώργος Ανδρουλιδάκης

Πλέγμα κριτηρίων μεταλεξικογραφικής ανάλυσης για μονόγλωσσα, δίγλωσσα και πολύγλωσσα ειδικά λεξικογραφικά έργα με ιδιαίτερη αναφορά στη μακροδομή, τη δομή πρόσβασης και τη μικροδομή

Ελληνοαγγλικό γλωσσάριο ειδικών όρων

ακρωνύμιο	acronym
αλφαβητικός	alphabetical
αναζήτηση	βλ. φόρμα αναζήτησης
ανάλυση	analysis › <i>επίσης</i> βλ. κριτήριο ανάλυσης
ανθρωπιστικές επιστήμες	humanities
αντώνυμο	antonym
αξιολόγηση	evaluation › <i>επίσης</i> βλ. κριτήριο αξιολόγησης
άρθρο	βλ. λεξικογραφικό άρθρο
αρκτικόλεξο	initialism
αρχή	βλ. θεμελιώδης αρχή
βιβλιογραφικά στοιχεία	bibliographic data
γενικός	general
γλωσσάριο	glossary
γλωσσικός	linguistic
γραμματικός	grammatical
διαδικτυακός	I/internet, online
διάρθρωση	architecture, structure
διάταξη	arrangement
δίγλωσσος	bilingual
διεργασία	procedure
δομή	structure
δομή πρόσβασης	access structure
δομικός	structural
εγκυκλοπαίδεια	encyclopedia

εγκυκλοπαιδικός	encyclopedic
ειδικός	specialised
εμβέλεια	range
εμβόλιμος	intercalary
εννοιολογικός	conceptual
έντυπος	printed, print
επεξήγηση	gloss
επισήμανση	label
επιστήμες	βλ. ανθρωπιστικές επιστήμες, κοινωνικές επιστήμες
επωνυμία	organisation name
έργο	βλ. λεξικογραφικό έργο
ερμήνευμα	explanation
ετυμολογικός	etymological
ευρετική	heuristic(s)
ηλεκτρονικός	electronic
θεματικός	thematic
θεμελιώδης αρχή	principle
ιδιότητα	property
ισοδύναμο	βλ. μεταφραστικό ισοδύναμο
καθολικός	universal
κανόνας	βλ. πρακτικός κανόνας
κατάταξη	ordering
κοινωνικές επιστήμες	social sciences
κριτήριο	criterion (πληθ. criteria)
κριτήριο ανάλυσης	analytical criterion (πληθ. analytical criteria)
κριτήριο αξιολόγησης	evaluation criterion (πληθ. evaluation criteria)
κύριο όνομα	proper name
λειτουργία	function
λεξικό	dictionary
λεξικογραφία	lexicography
λεξικογραφικό άρθρο	lexicographic entry
λεξικογραφικό έργο	lexicographic work
λεξικογραφικός	lexicographic
λεξιλογική μονάδα	lexical unit
λεξιλόγιο	vocabulary (με δύο διακριτές σημασίες)
λήμμα	lemma

λημματογράφηση	lemmatisation
μακροδομή	macrostructure
μεγαδομή	megastructure
μερώνυμο	meronym
μεταγλώσσα	metalanguage
μεταθεωρία	metatheory
μεταλεξικογραφία	metalexicography
μεταλεξικογραφικός	metalexicographic
μεταφραστικό ισοδύναμο	translation equivalent
μικροδομή	microstructure
μονάδα	unit › <i>επίσης</i> βλ. λεξιλογική μονάδα, ορολογική μονάδα
μονόγλωσσος	monolingual
μορφολογικός	morphological
ολώνυμο	holonym
όνομα	βλ. κύριο όνομα
ονομασιοκεντρικός	onomasiological
ορισμός	definition
ορολογία	terminology
ορολογική μονάδα	terminological unit
παγιωμένος	fixed
παράγωγο	derivative
παράθεμα	quotation
παράμετρος	parameter
περιφραστικό υποκατάστατο	paraphrase substitute
πλέγμα	matrix
πολύγλωσσος	multilingual
πρακτικός κανόνας	rule of thumb
προδιαγραφή	norm
πρόσβαση	access › <i>επίσης</i> βλ. δομή πρόσβασης
πρόσφυμα	affix
πρότυπο	standard
πρωταρχικός	primary
σειρά	order
σημασία	sense
σημασιοκεντρικός	semasiological
σημασιολογία	semantics

σημασιολογικός	semantic
στοιχεία	βλ. βιβλιογραφικά στοιχεία
σύμφυμα	confix
σύνθετο	compound
συντακτικός	syntactic
συνώνυμο	synonym
συστατικό	component
συστηματικός	systematic
σχεδιασμός	design
σχεδιαστικός	design
σχήμα	βλ. φραστικό σχήμα
σχόλιο	comment
τύπος	type
υλικός φορέας	material medium
υπερκείμενο	hypertext
υπερώνυμο	hyperonym
υποκατάστατο	βλ. περιφραστικό υποκατάστατο
υποκριτήριο	subcriterion (πληθ. subcriteria)
υπώνυμο	hyronym
φορέας	βλ. υλικός φορέας
φόρμα αναζήτησης	search form
φραστικό σχήμα	phrasal pattern
φωνητικός	phonetic
φωνολογικός	phonological
χαρακτηριστικό	characteristic feature